



Les Rois I - Mélakhim

Chapitre 15

(א) וּבִשְׁנַת שְׁמֹנֶה עָשָׂר לְמֶלֶךְ יִרְבֵּעַם בֶּן נִבַּט מֶלֶךְ אֲבִים עַל יְהוּדָה.

(ב) שָׁלַשׁ שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעַכָּה בֵּת אֲבִישָׁלוֹם.

(ג) וַיֵּלֶךְ בְּכָל חַטָּאוֹת אָבִיו אֲשֶׁר עָשָׂה לְפָנָיו וְלֹא הָיָה לָבֹוּ שָׁלֵם עִם יְהוָה אֱלֹהָיו כְּלָבֵב דָּוִד אָבִיו.

(ד) כִּי לִמְעַן דָּוִד גָּתַן יְהוָה אֱלֹהָיו לֹו נִיר בִּירוּשָׁלַם לְהַקִּים אֶת בְּנוֹ אַחֲרָיו וְלִהְיוֹת אֶת יְרוּשָׁלַם.

(ה) אֲשֶׁר עָשָׂה דָּוִד אֶת הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה וְלֹא סָר מִכָּל אֲשֶׁר צִוָּהוּ כָּל יְמֵי חַיָּיו בְּדַבֵּר אוֹרְיָה הַחֲתָי.

(ו) וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין רְחַבְעָם וּבֵין יִרְבֵּעַם כָּל יְמֵי חַיָּיו.

(ז) וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אֲבִים וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הַלּוֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֲבִים וּבֵין יִרְבֵּעַם.

(ח) וַיִּשְׁכַּב אֲבִים עִם אֲבִתָּיו וַיִּקְבְּרוּ אֹתוֹ בְּעִיר דָּוִד וַיִּמָּלֶךְ אָסָא בְּנוֹ תַחְתָּיו.

(ט) וּבִשְׁנַת עָשָׂרִים לְיִרְבֵּעַם מָלַךְ יִשְׂרָאֵל מָלַךְ אָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה.

(י) וְאַרְבָּעִים וְאַחַת שָׁנָה מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ מַעַכָּה בֵּת



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



אָבִישָׁלוֹם.

(יא) וַיַּעַשׂ אֶסָא הַיִּשָּׂר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּדוֹד אָבִיו.

(יב) וַיַּעֲבֹר הַקִּדְּשִׁים מִן הָאָרֶץ וַיִּסַּר אֶת כָּל הַגָּלִלִים אֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו.

(יג) וְגַם אֶת מַעֲכָה אִמּוֹ וַיִּסְרָהּ מִגְבִּיכָהּ אֲשֶׁר עָשְׂתָה מִפְּלָצַת לְאַשְׁרָה וַיִּכְרֹת אֶסָא אֶת מִפְּלָצָתָהּ וַיִּשְׂרֹף בְּנַחַל קִדְרוֹן.

(יד) וְהַבָּמוֹת לֹא סָרוּ רַק לְבַב אֶסָא הָיָה שָׁלֵם עִם יְהוָה כָּל יָמָיו.

(טו) וַיָּבֵא אֶת קִדְּשֵׁי אָבִיו וּקְדָשׁוֹ [וּקְדָשִׁי] בֵּית יְהוָה כֶּסֶף וְזָהָב וְכֵלִים.

(טז) וּמִלְחָמָה הָיְתָה בֵּין אֶסָא וּבֵין בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כָּל יָמֵיהֶם.

(יז) וַיַּעַל בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עַל יְהוּדָה וַיָּבִן אֶת הַרְמָה לְבִלְתִּי יֵת יֵצֵא וְיָבֵא לְאַסָּא מֶלֶךְ יְהוּדָה.

(יח) וַיִּקַּח אֶסָא אֶת כָּל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב הַנּוֹתָרִים בְּאוֹצְרוֹת בֵּית יְהוָה וְאֶת אוֹצְרוֹת בֵּית מֶלֶךְ [הַמֶּלֶךְ] וַיִּתְּנֵם בְּיַד עֲבָדָיו וַיִּשְׁלַחֵם הַמֶּלֶךְ אֶסָא אֶל בֶּן הִדְד בֶּן טַבְרִמָן בֶּן חֲזִיוִן מֶלֶךְ אֲרָם הַיֹּשֵׁב בְּדַמְשֶׁק לֵאמֹר.

(יט) בְּרִית בֵּינִי וּבֵינְךָ בֵּין אָבִי וּבֵין אָבִיךָ הִנֵּה שְׁלַחְתִּי לָךְ שְׁחָד כֶּסֶף וְזָהָב לָךְ הַפָּנָה אֶת בְּרִיתְךָ אֶת בַּעֲשָׂא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלֶה מֵעָלָי.

(כ) וַיִּשְׁמַע בֶּן הִדְד אֶל הַמֶּלֶךְ אֶסָא וַיִּשְׁלַח אֶת שָׂרֵי הַתִּילִים אֲשֶׁר



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



לו על ערי ישראל ויך את עיון ואת דן ואת אֵבֶל בית מַעֲכָה ואת
כָּל כְּנָרוֹת עַל כָּל אֶרֶץ נַפְתָּלִי.

(כא) וַיְהִי כִשְׁמַע בַּעֲשָׂא וַיַּחְדֵּל מִבְּנוֹת אֶת הַרְמָה וַיֵּשֶׁב בְּתַרְצָה.

(כב) וְהַמֶּלֶךְ אָסָא הִשְׁמִיעַ אֶת כָּל יְהוּדָה אֵין נָקִי וַיִּשְׁאוּ אֶת אֲבֵי
הַרְמָה וְאֶת עַצְיָה אֲשֶׁר בָּנָה בַּעֲשָׂא וַיִּבְנוּ בָּם הַמֶּלֶךְ אָסָא אֶת גִּבְעַת
בְּנִימִן וְאֶת הַמִּצְפָּה.

(כג) וַיֵּתֶר כָּל דְּבָרֵי אָסָא וְכָל גְּבוּרָתוֹ וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה וְהַעֲרִים
אֲשֶׁר בָּנָה הֲלֹא הֵמָּה כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה
בֶּקֶר לַעֲת זִקְנָתוֹ חָלָה אֶת רַגְלָיו.

(כד) וַיִּשְׁכַּב אָסָא עִם אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֶר עִם אֲבֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו
וַיִּמְלֹךְ יְהוֹשָׁפָט בְּנוֹ תַּחְתָּיו.

(כה) וַנֹּדֵב בֶּן יִרְבְּעָם מֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל בִּשְׁנַת שְׁתֵּים לָאָסָא מֶלֶךְ
יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עַל יִשְׂרָאֵל שְׁנָתַיִם.

(כו) וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיִּלֶּךְ בְּדֶרֶךְ אָבִיו וַיַּבְחֹטְאֵתוּ אֲשֶׁר
הֶחֱטִיא אֶת יִשְׂרָאֵל.

(כז) וַיִּקְשֹׁר עָלָיו בַּעֲשָׂא בֶן אֲחִיָּה לְבֵית יִשְׁשָׁכָר וַיַּכְהוּ בַּעֲשָׂא
בְּגִבְתּוֹן אֲשֶׁר לְפִלְשֵׁתַיִם וַנֹּדֵב וְכָל יִשְׂרָאֵל צָרִים עַל גִּבְתּוֹן.

(כח) וַיִּמָּתְהוּ בַּעֲשָׂא בִּשְׁנַת שָׁלֹשׁ לָאָסָא מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ
תַּחְתָּיו.

(כט) וַיְהִי כִמְלָכּוֹ הִכָּה אֶת כָּל בֵּית יִרְבְּעָם לֹא הִשְׁאִיר כָּל נֶשֶׁמָה
לִירְבְּעָם עַד הִשְׁמָדוֹ כַּדָּבָר יְהוָה אֲשֶׁר דָּבָר בַּיָּד עֲבָדוֹ אֲחִיָּה



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



השילוני.

(ל) על חטאות ירבעם אשר חטא ואשר החטיא את ישראל
בכעסו אשר הכעיס את יהוה אלהי ישראל.

(לא) ויתר דברי נדב וכל אשר עשה הלא הם כתובים על ספר
דברי הימים למלכי ישראל.

(לב) ומלחמה היתה בין אסא ובין בעשא מלך ישראל כל ימיהם.

(לג) בשנת שלש לאסא מלך יהודה מלך בעשא בן אחיה על כל
ישראל בתרצה עשרים וארבע שנה.

(לד) ויעש הרע בעיני יהוה וילך בדרך ירבעם ובחטאתו אשר
החטיא את ישראל.

15,1 C'est dans la dix-huitième année du règne de Jéroboam, fils de Nebat, qu'Abiam devint roi de Juda.

15,2 Il régna trois ans à Jérusalem. Sa mère se nommait Maakha, fille d'Abichalom.

15,3 Il se rendit coupable de tous les péchés que son père avait commis avant lui, et son cœur n'appartint pas sans partage à l'Eternel, son Dieu, comme le cœur de son aïeul David.

15,4 Car, c'est en faveur de David que l'Eternel, son Dieu, lui avait accordé un domaine en Jérusalem, voulant conserver son descendant après lui et assurer la durée de Jérusalem;

15,5 Parce que David avait fait ce qui est droit aux yeux de l'Eternel et n'avait contrevenu, toute sa vie, à aucune de ses prescriptions, à part l'affaire d'Urie, le Héthéen.

15,6 Il y eut guerre entre Roboam et Jéroboam tout le temps de sa vie.

15,7 Pour le surplus des faits et gestes d'Abiam, ils sont mentionnés dans le livre des annales des rois de Juda, ainsi que la guerre entre Abiam et Jéroboam.

15,8 Abiam reposa avec ses pères, et fut enseveli dans la Cité de David. Asa, son fils, lui succéda.

15,9 C'est dans la vingtième année du règne de Jéroboam sur Israël qu'Asa devint roi de Juda.

15,10 Il régna quarante et un ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Maakha, fille d'Abichalom.

15,11 Asa fit ce qui est agréable au Seigneur, à l'exemple de son aïeul David.

15,12 Il fit disparaître du pays ceux qui se prostituaient, et il en éloigna toutes les impures idoles faites par ses pères.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



15,13 Il destitua même de la régence sa mère Maakha, qui avait consacré une image à Achéra; par l'ordre d'Asa, cette image fut abattue et brûlée dans la vallée de Cédron.

15,14 Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent point; mais le cœur d'Asa resta fidèle à l'Eternel, son Dieu, toute sa vie.

15,15 Il fit porter dans la maison du Seigneur ce que son père et lui-même avaient consacré en fait d'argent, d'or et de vases précieux.

15,16 Il y eut guerre entre lui et Baasa, roi d'Israël, toute leur vie.

15,17 Baasa, roi d'Israël, étant venu attaquer Juda, fortifia Rama pour ne pas laisser l'entrée libre à Asa, roi de Juda.

15,18 Alors Asa prit tout l'argent et l'or qui restaient dans les trésors du temple, joints aux trésors de la maison du roi, les remit à ses serviteurs et les envoya à Ben-Hadad, fils de Tabrimmôn, fils de Hezyôn, roi de Syrie, résidant à Damas, avec ces paroles:

15,19 "Toi et moi soyons alliés, comme mon père fut allié du tien. Je t'envoie un cadeau d'argent et d'or, afin que tu rompes ton alliance avec Baasa, roi d'Israël, et qu'il se retire de chez moi."

15,20 Ben-Hadad, accédant à la demande d'Asa, envoya ses généraux contre les villes d'Israël, et prit de vive force Iyyôn, Dan, Abel-Beth-Maakha, toute la région de Kinnerot avec tout le territoire de Nephtali.

15,21 Lorsque Baasa en fut informé, il renonça à fortifier Rama et s'établit à Tirça.

15,22 Le roi Asa convoqua alors tous les gens de Juda, sans dispenser personne; et ils enlevèrent les pierres et le bois employés par Baasa aux travaux de Rama; Asa s'en servit pour fortifier Ghéba-en-Benjamin et Miçpa.

15,23 Pour le surplus de l'histoire d'Asa, ses exploits et ses travaux, et les villes qu'il a bâties, tous ces faits sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda; il est à noter seulement que, dans sa vieillesse, il eut les pieds malades.

15,24 Asa s'endormit avec ses pères et fut inhumé auprès d'eux dans la Cité de David, son aïeul. Josaphat, son fils, régna à sa place.

15,25 Nadab, fils de Jéroboam, devint roi d'Israël la seconde année du règne d'Asa, roi de Juda, et régna deux ans sur Israël.

15,26 Il fit ce qui déplaît à l'Eternel, imitant la conduite de son père et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël.

15,27 Baasa, fils d'Ahiyya, de la maison d'Issachar, conspira contre lui et le fit périr à Ghibetôn, ville des Philistins, tandis que Nadab et tout Israël assiégeaient cette ville.

15,28 C'est la troisième année du règne d'Asa, roi de Juda, que Baasa tua Nadab, à qui il succéda.

15,29 Devenu roi, il extermina toute la famille de Jéroboam, n'en épargnant pas une âme, jusqu'à ce qu'il l'eût anéantie, ainsi que le Seigneur l'avait annoncé par l'organe de son serviteur Ahiyya, de Silo,

15,30 à cause des péchés que Jéroboam avait commis et fait commettre à Israël, provoquant ainsi la colère du Seigneur, Dieu d'Israël.

15,31 Quant au reste de l'histoire et des actes de Nadab, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël.

15,32 Il y eut guerre entre Asa et Baasa, toute leur vie.

15,33 C'est dans la troisième année d'Asa, roi de Juda, que Baasa, fils d'Ahiyya, devint roi de tout Israël; il résida à



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Tirça et régna vingt-quatre ans.

15,34 Il fit ce qui déplaît au Seigneur, imitant la conduite de Jéroboam et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions